M-SYSTEM
by Boretti

MKRV-102

Gebruiksaanwijzing	NL
Notice d'emploi	FR
Bedienungsanleitung	D
Operating instructions	EN

©Boretti BV

M-SYSTEM
by Boretti

BORETTI BV
De Dollard 17
1454 AT Watergang
T +31(0)20-4363439
F +31(0)20-4361326
S +31(0)20-4363525 (service)
E info@boretti.com
The Netherlands

NV BORETTI SA
Rupelweg 16
2850 Boom
T +32(0)3-4508180
F +32(0)3-4586847
E info.be@boretti.com
Belgium

Inhoud

JYJ-systeem....1
Afvoeren van het oude apparaat....3
Weggooien van de verpakking van uw nieuwe apparaat....3
Veiligheidsinstructies en waarschuwingen....3
Specificaties....4
Uitpakken....6
De bijgeleverde onderdelen en materialen controleren....6
De koelkast op de juiste plaats zetten....6
Rusttijd....6
Ventilatie (figuur 1)....7
Installatie (figuur 2)....8
Levensmiddelen in de koelkast plaatsen....11
Koeling voor kortdurende conservering van levensmiddelen of voor dagelijks gebruik....12
Koelvak....12
Lamp en vervangen van de lamp:....14
Het apparaat plaatsen en installeren....23

Afvoeren van het oude apparaat

Voordat u een oud apparaat weggooit, dient u ervoor te zorgen dat het onbruikbaar en veilig is. Trek de stekker uit het stopcontact of maak alle veersloten, deurklinken of grendelsloten onklaar om te voorkomen dat kinderen zich kunnen opsluiten in het apparaat.

Het koelsysteem bevat isolatiegassen en koelvloeistoffen, die op een gespecialiseerde manier moeten worden afgevoerd. De waardevolle materialen in een koelkast kunnen worden gerecycled. Neem contact op met uw gemeentelijke reinigingsdienst voor het op de juiste manier weggooien van een oud apparaat en neem contact op met uw plaatselijke instantie of leverancier als u vragen heeft. Zorg ervoor dat het leidingwerk van uw koelkast niet beschadigd raakt voordat het apparaat wordt opgehaald door de reingingsdienst, en draag bij aan een beter milieu door aan te dringen op een geschikte, niet-vervuilende methode van afvalverwerking.

Weggooien van de verpakking van uw nieuwe apparaat

Al het verpakkingsmateriaal dat gebruikt is in de verpakking van uw nieuwe apparaat kan zonder gevaar voor het milieu worden weggegooid.

De kartonnen doos kan in stukken worden gescheurd of gesneden en bij het oud papier worden gedaan. De beschermende folie is gemaakt van polyethyleen en de stukken piepschuim en opvulmateriaal bevatten geen CFK's.

Al deze waardevolle materialen kunnen naar een afvalinzamelingspunt worden gebracht en na adequate recycling worden hergebruikt.

Neem contact op met uw plaatselijke instantie voor het adres van het dichtstbijzijnde afvalinzamelingspunt of papierbak.

Veiligheidsinstructies en waarschuwingen

Lees voordat u het apparaat aanzet de informatie in de gebruikershandleiding zorgvuldig door. De gebruikershandleiding bevat belangrijke aanwijzingen met betrekking tot installatie, gebruik en onderhoud van het apparaat.

Bewaar de gebruikershandleiding op een veilige plaats en overhandig deze aan de volgende eigenaar als u het apparaat doorverkoopt.

De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die kan ontstaan als de volgende instructies niet worden opgevolgd.

*Beschadigde apparaten mogen niet in gebruik worden genomen. Neem bij twijfel contact op met uw leverancier.
'De aansluiting en installatie van het apparaat moeten strikt volgens de instructies in de gebruikershandleiding worden uitgevoerd.
*Om veiligheidsredenen moet het apparaat op de juiste manier worden geaard volgens de specificaties.
"Trek altijd de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat schoonmaakt. Trek aan de stekker om deze uit het stopcontact te halen, niet aan het snoer.

"Bewaar alcoholische dranken in goed gesloten flessen of houders en bewaar ze altijd rechtop. Bewaar geen explosieve stoffen in het apparaat - Gevaar voor explosie!
'Beschadig de onderdelen van het apparaat die koelvloeistof bevatten niet door gleuven van de koelkast te doorboren of te perforeren met scherpe of puntige voorwerpen, de leidingen in elkaar te drukken of te draaien of door de coatings van de oppervlakken af te schrapen. Als de koelvloeistof naar buiten spuit en in de ogen komt, kan dit ernstig oogletsel veroorzaken.
'Dek het ventilatierooster van het apparaat niet af.
"Laat kinderen niet spelen met het apparaat. Laat kinderen nooit op de laden zitten of aan de deur gaan hangen.
Als u een nieuwe koelkast / vriezer heeft gekocht in de plaats van een oud apparaat, zorg er dan voor dat alle bestaande vergrendelingen of sloten op het oude apparaat onklaar worden gemaakt voordat u het apparaat afvoert.
Hierdoor voorkomt u dat kinderen opgesloten kunnen raken in het apparaat.
Zorg ervoor dat het oude apparaat op een milieuvriendelijke manier wordt afgevoerd door een gespecialiseerd bedrijf, omdat het apparaat schadelijke onderdelen in de koelvloeistof kan bevatten en deze met speciale apparaat moet worden verwijderd. Neem contact op met uw
leverancier of met uw plaatselijke instantie.
Zorg ervoor dat het koelsysteem met de koelvloeistof, met name de warmtewisselaar op de achterkant van het apparaat, niet beschadigd wordt tijdens het vervoer naar het afvalinzamelpunt, zodat de koelvloeistof niet lekt.
Informatie over het gebruikte type koelvloeistof/isolatiemiddel vindt u op het typeplaatje van het apparaat.
'Waarschuwing: Houd de ventilatieopeningen in de behuizing van het apparaat of in het inbouwmeubel vrij.
'Waarschuwing: Gebruik geen andere mechanische hulpmiddelen om het ontdooiproces te versnellen dan die aanbevolen zijn door de fabrikant. 'Waarschuwing: Beschadig het vloeistofcircuit van de koelkast niet.
'Waarschuwing: Gebruik geen elektrische apparaten in de koelkast. 'Na installatie moet de stekker toegankelijk blijven.
'Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door een netsnoer dat verkrijgbaar is bij de fabrikant of zijn vertegenwoordiger.
'De aansluiting van de netvoeding en de installatie moeten worden uitgevoerd volgens de instructies in de gebruikershandleiding.
'Gebruik alleen de gereedschappen van de fabrikant voor het ontdooien van het apparaat.

Specificaties

'Dit apparaat is bedoeld voor het koelen van voedsel, het maken van ijsblokjes en het bewaren van diepvriesproducten.
'Het is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik. Als het apparaat wordt gebruik voor industriële of commerciële doeleinden, houd u dan aan de betreffende normen en voorschriften.
'Het koelcircuit is lekvrij.

1. Vriesvak
2. Temperatuurregelaar
3. Schappen
4. Groente- en fruitladen
5. Eierhouder
6. Flessenrekken

Schematische weergave van de koelkast

Deze weergave kan licht afwijken van de indeling van de koelkast die u zojuist heeft gekocht als gevolg van technische verbeteringen.

Uitpakken

Verwijder alle verpakkingsmaterialen.

De bijgeleverde onderdelen en materialen controleren

Controleer de materialen aan de hand van de paklijst. Neem contact op met uw leverancier als er onderdelen ontbreken.

De koelkast op de juiste plaats zetten

Maak de koelkast voor gebruik schoon. (Zie de volgende paragraaf "Reinigen")

Rusttijd

Nadat u de koelkast geplaatst en schoongemaakt heeft, moet u deze minimaal 30 minuten laten rusten voordat u het apparaat op de netvoeding aansluit.

Ventilatie (figuur 1)

*Plaats het keukenkastje perfect horizontaal met behulp van een waterpas en een kruishaak. Plaats het meubel waterpas door er indien nodig verpakkingsmateriaal onder te leggen.

*Aan de achterkant van het apparaat moet een minimale ruimte van 38 mm worden aangehouden voor ventilatie.

*Luchtingang A moet minimaal 200 cm2 groot zijn en er moet lucht door het paneel in de plint van de kast stromen.

A=min.200cm^2

/ A-miti-200cm^2

(1)

(Figuur 1)

*Controleer of de plaats van het stopcontact (1) correct is. De AC-spanning op de plaats waar het apparaat gebruikt gaat worden moet overeenstemmen met de spanning die vermeld staat op het gegevensplaatje, dat u vindt op de binnenwand links naast de groenteladen. De netvoeding moet geaard zijn.

Installatie (figuur 2)

1. Controleer of de deur van het keukenmeubel in de juiste positie staat.

2. Voer het netsnoer door het meubel, zodat dit kan worden aangesloten op de netvoeding na installatie van het apparaat. Verwijder de afdekking (6) alleen als de ruimte beperkt is.

3. Plaats de koelkast in het keukenmeubel. Monteer de bevestigingsstukken (1) met schroeven (2) op de bovenste rand als tweederde van de koelkast in het meubel is geplaatst. Duw de koelkast vervolgens helemaal in het meubel en zorg ervoor dat de spieklem van de bevestigingsstukken vastzit op de horizontale rand van het keukenmeubel. Pas de positie van de koelkast aan en zorg ervoor dat er 6 mm ruimte tussen de binnenwand van het keukenmeubel en de buitenkanten van de koelkast overblijft. Monteer de bevestigingsstukken met schroeven op de horizontale rand van het keukenmeubel.

4. Plaats de afdichting in de opening (ongeveer 10 mm) tussen de onderste rand aan de voorkant en de onderplaat van het keukenmeubel. Monteer de onderste bevestigingsstukken (3) met schroeven (2) aan de onderste rand. Monteer de bevestigingsstukken met schroeven aan de onderplaat van het keukenmeubel.

5. Plaats de pakkingen in de openingen aan de linker-, boven- en rechterkant van de koelkast.

6. Monteer de deur aan de houders (4) (elke bovenste en onderste positie heeft er één) met de schroeven (2). Duw de deuren van de koelkast en het keukenmeubel dicht, en doe ze vervolgens weer helemaal open. Plaats de verbindingsplaat (5) op de betreffende houder en monteer deze aan de deur van het keukenmeubel (de ruimte tussen de verbindingsplaat en de rand van het keukenmeubel "t" is gelijk aan de dikte van de buitenste plaat van het keukenmeubel, ongeveer 20 mm). Stel het verbindingselement zo af dat de kant van de handgreep van de deur van het keukenmeubel geen contact maakt met de kast als de deur dicht is. (Een tussenruimte van ongeveer 1 mm bij grote apparaten). Monteer het tweede deurverbindingselement op de juiste plaats.

7. Maak het open gat in de deur van het apparaat dicht.

(Figuur 2)

De koelkast aanzetten

Nadat u de stekker in het stopcontact heeft gestoken, draait u de temperatuurregelaar naar rechts van stand 0 op een willekeurige stand tussen de 1 en 7 om de koelkast aan te zetten. De compressor van de koelkast stopt wanneer de temperatuurregelaar op stand 0 staat.

De temperatuur instellen:

De temperatuur in de koelkast wordt ingesteld door aan de temperatuurregelaar te draaien. De standen 1 tot en met 7 staan voor verschillende temperaturen, van laag naar hoog.

Stand	Omstandigheden
1-2	Zomer of omgevingstemperatuur tussen de 25-35℃
3-4	Lente, herfst of omgevingstemperatuur tussen de 15-25'C
4-5	Winter of omgevingstemperatuur tussen de 5-15℃
6-7	Snelvriezen

Let op: Het duurt enige tijd voordat de koelkast het ingestelde niveau heeft bereikt als u de temperatuurstand verandert. Hoe lang dit duurt, is afhankelijk van het verschil tussen de bestaande en de ingestelde temperatuur, de omgevingstemperatuur, hoe vaak de deur geopend en gesloten wordt en de hoeveelheid voedsel in de koelkast.

Temperatuurregelaar

Let op: Als de omgevingstemperatuur onder de 16 V ligt, schakel dan de "Lage-temp.regelaar" in.

Levensmiddelen in de koelkast plaatsen

Wacht 1~2 uur voordat u levensmiddelen in de koelkast legt nadat u de koelkast heeft ingeschakeld. U kunt levensmiddelen en diepvriesproducten in de koelkast leggen als de temperatuur in het betreffende vak het instelpunt heeft bereikt.

Koeling voor kortdurende conservering van levensmiddelen of voor dagelijks gebruik

Hoewel de temperatuur in de meeste gedeeltes van het koelvak tussen de 0 en 10 graden Celsius kan worden ingesteld, wordt langdurige conservering niet aanbevolen. Koeling is alleen bedoeld voor kortdurende conservering van levensmiddelen.

Koelvak

1. Eieren en boter
2. Conserven en specerijen
3. Dranken en levensmiddelen in flessen
4. Voedsel dat ingevroren moet worden
5. Koekjes, gekookt voedsel en melk
6. Vlees en worstjes

7. Fruit, groenten en salades

Voorzorgsmaatregelen bij kortdurende conservering

* Warm voedsel moet eerst afkoelen tot kamertemperatuur voordat het in de koelkast gezet mag worden.

* Droog eventuele druppels op het voedsel af voordat u het in de koelkast zet.

* Geadviseerd wordt om voedsel in geschikte zakken te doen voordat u het in de koelkast legt; hierdoor droogt het voedsel niet uit en voorkomt u dat groenten en fruit verleppen of van smaak veranderen.

* Bewaar geen grote hoeveelheden of een zeer hoog gewicht aan levensmiddelen; het voedsel moet met enige ruimte ertussen worden bewaard voor een betere conservering. Plaats nooit te veel levensmiddelen op de schappen, omdat deze kunnen instorten als ze te zwaar beladen worden.

* Het te bewaren voedsel moet gesorteerd worden volgens de behoeften van de gebruiker. Voedsel dat dagelijks geconsumeerd wordt, moet vooraan worden geplaatst; hierdoor hoeft de deur minder lang geopend te worden. Plaats voedsel niet te dicht tegen de binnenwanden.

De schappen schoonmaken

* De voedselschappen kunnen uit de koelkast worden gehaald om ze schoon te maken

Lamp en vervangen van de lamp:

Lamp: 240V, 10W

Lamphouder: E14 (lampen van meer dan 15W mogen niet worden gebruikt)

* Trek de stekker uit het stopcontact voordat u het lampje vervangt

* Verwijder het oude lampje door het naar links te draaien

Instructies voor het bewaren van voedsel

* De bewaarperiode wordt verlengd als groenten met hun wortels naar de koudebron toe worden geplaatst.

* Bladeren van wortels of knollen moeten worden verwijderd voordat u ze in de koelkast legt.

* Leg een vel tissue in het flessenrek voordat u er flessen in zet, zodat het rek later makkelijker schoon te maken is.

* U kunt bevroren voedsel het beste in het koelgedeelte leggen voor u het opdient, Dit scheelt energie.

* Uien, knoflook, gember, waterkastanjes en andere knolgroenten mogen niet in de koelkast bewaard worden, omdat deze geschikt zijn voor langdurige conservering bij normale temperaturen.

* Rijpe pompoen, meloen, papaja, bananen en ananas mogen niet in de koelkast bewaard worden. Bevriezing versnelt het rijpingsproces.

Langdurige conservering van voedsel

Omdat de bewaartemperatuur van de vriezer zeer laag is, kan vers voedsel lange tijd in het vriesvak worden bewaard. Levensmiddelen die lange tijd bewaard moeten worden kunnen in het vriesvak worden bewaard. Lees de aanwijzingen op de verpakking van het product.

Ingevroren levensmiddelen bewaren

* Het aanbevolen gewicht van verse levensmiddelen is minder dan 2 kg .
* Warm voedsel mag pas in de koelkast worden geplaatst als het afgekoeld is tot kamertemperatuur.
* De buitenkant van verpakkingen moet worden afgedroogd voordat u ze in het vriesvak legt. De verpakkingsmaterialen moeten geurvrij, luchtdicht en niet-giftig zijn.

* Haal alleen de hoeveelheid voedsel uit de koelkast die u nodig heeft. Ontdooid voedsel mag niet opnieuw in

het vriesvak worden gelegd, tenzij het eerst gekookt wordt.

* Voedsel dat in kleine porties is verdeeld wordt sneller ingevroren en is makkelijker te ontdooien en te bereiden. Het aanbevolen gewicht voor elke portie is minder dan 1,5 kg .
* Zet geen flessen bier of dranken in het vriesvak.

* Raak ingevroren voedsel niet met natte handen aan.

IJsblokjes maken

* Giet water in de ijsblokjesvorm tot driekwart van het volume, en zet de vorm in het vriesvak.
* Gebruik geen mes of andere metalen voorwerpen om de ijsblokjes uit de vorm te halen.
* De ijsblokjes kunnen gemakkelijk met de hand worden verwijderd nadat u de vorm korte tijd in warm water heeft gelegd.

De koelkast ontdooien

Het koelvak is ontworpen voor
automatische ontdooiing. Rijp op de achterwand smelt en stroomt via de afvoerpijp in de verdampbak
>

boven de compressor op de achterkant van de 1
koelkast, waar het water verdampt door de warmte die door de compressor wordt afgegeven.

Let op: Zorg dat de afvoerpijp boven de groente- en fruitlade altijd vrij blijft, zodat het ontdooiwater normaal kan wegstromen. Gebruik het bijgeleverde staafje om eventuele verstoppingen te verwijderen.

Het vriesvak ontdooien

Na een bepaalde tijd vormt zich een laag rijp op de wanden van het vriesvak. Er wordt extra elektriciteit gebruikt als deze laag te dik wordt. Als er een dikke laag ijs is gevormd, moet het vriesvak ontdooid worden.

Om het vriesvak te ontdooien trekt u eerst de stekker uit het stopcontact. Haal het voedsel uit de koelkast en leg het op een koele plaats. Gebruik een plastic ontdooihulpmiddel.

Maak de binnenkant van het vriesvak droog nadat het ijs gesmolten is.

Let op: Gebruik nooit metalen gereedschap of een elektrische verwarmer voor het ontdooien.

Als het ontdooien klaar is, steekt u de stekker weer in het stopcontact en treedt de koelkast weer in werking.

Stroomuitval

Zelfs in de zomer kan voedsel in de koelkast enkele uren geconserveerd worden na een stroomuitval.

* Zet geen extra voedsel in de koelkast tijdens een stroomuitval.

* Doe de deur niet open tijdens stroomstoringen.

* Als u van tevoren weet dat er een stroomuitval komt, maak dan ijsblokjes en doe deze in een bakje bovenin

in het koelvak.
Waterafvoer,

reinigingsstaafje

Let op: tijdens een stroomstoring of bij technische problemen stijgt de temperatuur in de koelkast en wordt de bewaartijd korter.

Reiniging

De koelkast moet regelmatig schoongemaakt worden om de vorming van onaangename geuren te voorkomen.

* Trek de stekker uit het stopcontact voordat u de koelkast schoonmaakt.

* Gebruik geen harde borstel, staalborstel, reinigingsmiddel, wasbenzine of andere oplosmiddelen, heet water, zure of basische reinigingsmiddelen.

* Neem druppels op de oppervlakken van de koelkast af met een zachte doek.

(1) Gebruik geen grote hoeveelheden water om de koelkast te reinigen.

(2) Gebruik een droge doek om de schakelaar, de lamp en de temperatuurregelaar te reinigen.

* Houd de rubberen afdichting altijd schoon

* Reinig de achterkant en de zijkanten van de koelkast regelmatig.

Onderbreking van het gebruik

Als de stroomuitval langere tijd aanhoudt, trek de stekker dan uit het stopcontact en reinig de koelkast zoals hierboven beschreven.

Laat de deur van de koelkast open als de stroom wordt uitgeschakeld, om te voorkomen dat eventueel voedsel in het koelvak onaangenaam gaat ruiken.

Let op: Aanbevolen wordt om de koelkast niet uit te schakelen.

Tijdens vakanties

* Haal eventuele levensmiddelen uit de koelkast bij korte vakanties. Draai de temperatuurknop op de juiste stand en zorg ervoor dat de deur van de koelkast goed gesloten is.

* Haal bij lange vakanties alle levensmiddelen uit de koelkast en trek de stekker uit het stopcontact. Als de rijp gesmolten is, reinigt en droogt u het koelvak.

Afvoeren

* Verwijder de deur van de koelkast wanneer u deze afdankt, om te voorkomen dat kinderen zichzelf opsluiten.

De koelkast verplaatsen

* Trek de stekker uit het stopcontact

* Verwijder de levensmiddelen

* Maak de deur stevig dicht met plakband

Vragen en antwoorden

De volgende verschijnselen zijn normaal:

* De temperatuur van de koelkast en de compressor stijgen en de compressor werkt relatief langer als de koelkast voor het eerst wordt aangezet.

* Neem druppels op de buitenste oppervlakken van de koelkast af met een zachte doek.

* Als de deur van de koelkast vaak wordt geopend of te lang open blijft staan in vochtige seizoenen, dan wordt de ruimte in de koelkast vochtig.

* Er klinkt een licht geluid als de koelvloeistof door de leidingen stroomt of als de compressor in en uit wordt geschakeld.

* Er klinkt een licht geluid als het dooiwater in het verdampingsbakje druppelt.
* De compressor werkt relatief lang als er grote hoeveelheden voedsel worden geconserveerd of als de omgevingstemperatuur hoog is.
* De verdamper geeft onaangename geuren af als het koelvak niet wordt schoongemaakt.

Let op. De koelkast mag nooit opnieuw worden aangezet voordat er een periode van minimaal vijf

minuten is verstreken.

Stel de oorzaak van het probleem vast voordat u reparaties uitvoert.

Verschijnselen	Oorzaken
De koelkast start niet.	* Slechte aansluiting op de netvoeding (stekker, stopcontact en zekering) * De temperatuurknop staat op stand 0. * Lage spanning
Het lampje knippert niet.	* Kapotte lamp * Netvoeding niet aangesloten * De temperatuurknop staat op stand 0.
Te veel lawaai.	* Ongelijke plaatsing * Contact tussen de koelkast en een muur of ander voorwerp
De compressor werkt lange tijd of de temperatuur bereikt het instelpunt niet.	* Eerste gebruik * Te veel voedsel bewaard * De deur is zeer vaak geopend door warm weer * De temperatuurregelaar is niet goed ingesteld * De koelkast staat in direct zonlicht, of dichtbij een warmtebron * Slechte ventilatie of vuil op de condensor
Voedsel is uitgedroogd	* Voedsel is niet goed afgedekt of verpakt
Dikke rijplaag op ingevroren voedsel	* De deur is niet goed gesloten. * De deur van de koelkast is veelvuldig geopend * Rijp binnen zakjes met voedsel is normaal
Vreemde geuren	* Voedsel is niet goed verpakt * Rottend voedsel in de koelkast * De koelkast moet schoongemaakt worden. Zie "Reiniging"

2c

2d

2e

2f

3

3a

3b

3d

3e

3f

f

Het apparaat plaatsen en installeren

1. Controleer nadat u het apparaat heeft uitgepakt, of de netvoeding hetzelfde is als de waarde die staat aangegeven op het typeplaatje.
2. Als de draairichting van de deur goed is, ga dan door naar punt 3. Als dit niet het geval is, kunt u de plaats van de scharnieren omkeren.

   Hiervoor legt u de koelkast voorzichtig op de achterkant. Gebruik afstandsstukken om te voorkomen dat de leidingen van de condensor platgedrukt worden en de compressor beschadigd wordt.

2a Verwijder de pen van het onderste scharnier P.

2b Verwijder het onderste scharnier A en maak de deur los.

2c Verwijder het bovenste scharnier B en bevestig het scharnier A aan de tegenoverliggende kant.

2d Verwijder de onderste steun L.

2e Monteer de deur en het scharnier B aan de linkerkant.

2f Monteer de onderste steun L aan de tegenoverliggende kant.

Denk aan het volgende als u het apparaat installeert:

A Installeer het apparaat niet in de buurt van warmtebronnen zoals verwarmingen, radiatoren, fornuizen etc. of in direct zonlicht.

B Zorg ervoor dat eventueel water op de achterwand van het koelvak in het afvoerkanaal stroomt tijdens de automatische ontdooiing.

C Laat het apparaat, nadat u het op zijn plaats heeft gezet, minimaal een uur staan voordat u het op de netvoeding aansluit.

D Controleer of het apparaat goed werkt voordat u er voedsel in legt.

WAARSCHUWING: INSTALLEER HET APPARAAT NIET IN DE BUURT VAN WARMTEBRONNEN EN LAAT EEN RUIMTE VAN MINIMAAL 5 CM BOVEN HET APPARAAT VRIJ. ER MOET EEN LUCHTINGANG VAN MINIMAAL 200 CM2 GEÏNSTALLEERD ZIJN IN DE PLINT VAN DE KAST.

INSTALLATIE IN HET INBOUWMEUBEL

De afmetingen van het inbouwmeubel moeten overeenkomen met de afmetingen in de afbeelding. 3 plaats het apparaat in het inbouwmeubel tegen het zijpaneel naast de opening. 3a pas de pootjes zodanig aan, dat het bovenste paneel de koelkast niet raakt, en monteer het bovenste gedeelte van de koelkast met de bijgeleverde schroeven in het voorgeboorde paneel boven de voorste rand.

3b Monteer de onderkant van het apparaat aan de wand van het meubel met behulp van de speciale haken.

3c Bevestig de twee onderste voetjes in de gaten in de onderkant van het inbouwmeubel.

3d Bevestig waar geleverd de kunststof pakking.

3e Monteer onderdeel X met schroeven op de deur van het apparaat.

3f Bevestig het schuifdeel Y met schroeven, nadat u de deur van het meubel heeft uitgelijnd.

M-SYSTEM
by Boretti

MKRV-102

NOTICE D'EMPLOI FR

Table des matières

Mises en garde----------1 ~2
Schéma---------- 3
Préparation ---------- 4~5
Fonctionnement ----------6
Mode d'emploi ----------7~10
Dégivrage, nettoyage et arrêt ----------11~12
Localisation des défauts ----------13

Elimination de l’appareil

Avant de mettre un appareil usagé à la décharge, vérifiez qu’il a été rendu sur et inopérant. Enlevez la fiche et retirez ou détruisez tout type de ressort, verrou ou serrure pour éviter qu’un enfant puisse s’enfermer dans l’appareil.
Le système frigorifique contient des gaz isolants et réfrigérants qui doivent faire l’objet d’une procédure spéciale d’élimination. Les matériaux composant un réfrigérateur ont de la valeur et peuvent être recyclés. Prenez contact avec le centre local pour l’élimination des déchets afin de mettre à la décharge correctement un vieil appareil et contactez les autorités locales ou le revendeur pour tout éclaircissement. Assurez-vous que les tuyaux du réfrigérateur ne subissent pas de dommages avant que l'appareil soit prélevé par le service de collecte afin de contribuer à la sauvegarde de l’environnement en favorisant une élimination correcte sans polluer l’environnement.

Elimination de l’emballage de l’appareil neuf

Tout le matériel d’emballage du nouvel appareil peut être éliminé sans dommages pour l'environnement.
Le carton peut être cassé ou coupé pour être acheminé au centre d’élimination du papier. La pellicule dans laquelle il est enveloppé est en polyéthylène, les protections et les garnitures en polyéthylène ne contiennent pas de CFC.
Tous ces matériaux de valeur peuvent être portés à un centre de collecte et réutilisés après recyclage.
Demandez aux collectivités locales les noms et les adresses des centres les plus proches de collecte des matériaux et du papier.

Instructions et consignes de sécurité

Avant de mettre l'appareil en marche lisez attentivement toutes les informations du Guide de l’utilisateur.
Le guide de l'utilisateur contient des observations très importantes sur le montage, le fonctionnement et l’entretien de l'appareil.
Conservez le guide de l'utilisateur dans un lieu sur et n’oubliez pas de le remettre au nouveau propriétaire en cas de vente.
Le producteur décline toute responsabilité pour les dommages causés par le non-respect des instructions suivantes.
*Ne mettez pas l’appareil en marche s’il est endommagé. En cas de doute, consultez le revendeur.

*La connexion et l'installation de l'appareil doivent être effectuées conformément aux instructions décrites dans la notice de l'utilisateur.
*Pour des raisons de sécurité, l'appareil doit être mis correctement à la terre conformément aux spécifications.
*Avant le nettoyage, n'oubliez jamais de débrancher la fiche de l'appareil. Pour retirer la fiche, il ne faut pas saisir le câble, mais la fiche.
*Conservez les boissons alcooliques dans des bouteilles ou des récipients hermétiques, toujours en position verticale. Ne conservez pas de substances explosives dans l'appareil. Risque d'explosion !
*Evitez d'endommager les parties de l'appareil qui contiennent le réfrigérant en perforant les serpentins avec des objets coupants ou pointus, en écrasant ou en déformant les tuyaux ou en grattant les revêtements des surfaces. La sortie du réfrigérant peut provoquer des blessures graves au contact des yeux.
*Ne bouchez pas et ne couvrez pas la grille d'aération de l'appareil.
*Ne permettez pas aux enfants de jouer avec l'appareil. Ne permettez en aucun cas aux enfants de s'asseoir sur les tiroirs ou de s'accrocher à la porte.
Si le réfrigérateur ou le congélateur ont été achetés pour en remplacer un précédent, avant de mettre le vieil appareil à la décharge assurez-vous d'avoir enlevé et détruit toutes les serrures ou les verrous.
Vous évitez ainsi qu'un enfant puisse s'enfermer dans l'appareil.
Eliminez de manière écologiquement correcte l'ancien appareil par l'intermédiaire de centres spécialisés dans la protection de l'environnement car le réfrigérant qui se trouve dans l'appareil peut contenir des substances dangereuses qu'il faut éliminer avec des systèmes spéciaux. Adressez-vous à votre revendeur ou aux organismes locaux.
Vérifiez que l'installation contenant le réfrigérant, notamment l'échangeur de chaleur à l'arrière, n'ont pas été endommagés par le transport au site de collecte ou d'élimination, pour être certains que le réfrigérant ne puisse sortir.
Les données sur le type de réfrigérant ou l'agent isolant utilisé dans l'appareil sont indiqués sur la plaque signalétique.
*Attention : veillez à ne pas obstruer les ouvertures d'aération présentes dans l'appareil ou dans la structure dans laquelle il sera encastré.
*Attention : N'utilisez pas de dispositifs mécaniques ou d'autres moyens pour accélérer le dégivrage, si cela n'est pas recommandé par le producteur.
*Attention : évitez tout dommage au circuit du réfrigérant.
*Attention : N'utilisez pas d'appareillages électriques dans le compartiment de conservation des aliments.
*La fiche doit être accessible même après l'installation de l'appareil.
*Si le cordon d'alimentation est endommagé faites-le remplacer par le producteur ou par son service après-vente.
*Pour la connexion au secteur d'alimentation et pour l'installation, suivez les instructions de la notice.
*Pour le dégivrage utilisez uniquement les outils fournis par le producteur.

Spécifications

*Cet appareil n'est destiné qu'à réfrigérer des aliments, produire de la glace et conserver des aliments congelés.
*Appareil rigoureusement destiné à un usage domestique. En cas d'utilisation pour des applications industrielles ou commerciales, veuillez vérifier sa conformité avec les normes et les règlements en la matière.
*Le circuit de réfrigération est étanche.

Schéma du réfrigérateur

1. Compartiment congélateur
2. Thermostat
3. Clayettes
4. Bac à légumes
5. Support à œufs
6. Balconnets porte-bouteilles

Ce schéma peut changer légèrement par rapport au schéma effectif du réfrigérateur que vous venez d'acheter suite à des améliorations techniques.

Déballage

Otez tout le matériel d'emballage.

Contrôlez tous les éléments fournis.

Effectuez un contrôle par rapport au bordereau d'emballage. Contactez le distributeur local si vous constatez des incohérences.

Assurez une place appropriée à votre réfrigérateur.

Nettoyez le réfrigérateur avant l'utilisation.
(Veuillez consulter la section « Nettoyage »)

Période d'inactivité

Après avoir mis en place et nettoyé le réfrigérateur, laissez-le reposer pendant au moins 30 minutes avant de le brancher sur le secteur d'alimentation.

Ventilation (Figure 1)

*Mettez à niveau le meuble de la cuisine à l'aide d'un niveau et d'une équerre. Au besoin, ajoutez des cales dans la base.

*Gardez une distance minimum de 38mm à l'arrière de l'appareil pour l'aération.

*La prise d'air A doit être de 200 cm² au moins et l'air doit entrer dans la base du meuble à travers le panneau.

*Vérifiez que la position de la prise de courant (1) est correcte. La tension du CA dans le point où l'appareil sera utilisé doit être conforme aux données de la plaque signalétique apposée sur la paroi intérieure gauche de l'appareil, près des bacs à légumes. La prise de courant doit être mise à la terre correctement.

Figure 1

Installation （Figure 2)

1.Vérifiez que la porte du meuble de cuisine est en position correcte.

2.Passez le câble d'alimentation à travers le meuble de manière à pouvoir le raccorder à la prise de courant après l'installation de l'appareil. Déposez le couvercle (6) uniquement s'il n'y a pas d'espace.

3.Placez le réfrigérateur dans le meuble. Fixez les montures (1) par les vis (2) sur le châssis en haut après avoir poussé le réfrigérateur dans la niche pour deux tiers. Ensuite poussez le réfrigérateur à fond tout en vérifiant que le crampon des montures s'encastre sur le châssis horizontal du meuble. Réglez la position du réfrigérateur en laissant un espace de 6 mm entre la paroi interne du meuble et les côtés extérieurs du réfrigérateur. Fixez les montures sur le châssis horizontal au moyen des vis.

4.Placez le joint dans l'ouverture (environ 10mm) entre le châssis avant inférieur et le fond du meuble. Fixez les montures inférieures (3) sur le châssis avant inférieur au moyen des vis (2). Fixez les montures inférieures sur le fond du meuble au moyen des vis (2).

5.Mettez en place correctement les joints dans les ouvertures du réfrigérateur à gauche, en haut et à droite.

6.Fixez la porte sur les supports (4) (un pour chaque position en haut et en bas) au moyen des vis (2). Fermez les portes du réfrigérateur et du meuble, puis ouvrez-les entièrement et montez la plaque de raccordement (5) sur le support correspondant, en la fixant sur la porte du meuble. L'espace "t" entre la plaque de raccordement et le bord du meuble est égal à l'épaisseur du panneau extérieur du meuble, environ 20mm. Réglez l'élément de connexion de manière à ce que le côté poignée de la porte du meuble ne soit pas en contact avec le corps de l'appareil quand il est fermé. (Espace d'1mm environ pour les appareils de grande taille). Montez le deuxième élément éventuel de raccordement de la porte.

7.Fermez avec le bouchon l'orifice dans la porte de l'appareil.

（Figure 2)

Mise en marche du réfrigérateur

Après le branchement sur le secteur, pour mettre le réfrigérateur en marche tournez le thermostat dans le sens des aiguilles d'une montre de la position 0 à une quelconque position entre 1 et 7. Le compresseur du réfrigérateur s'arrête en remettant le thermostat sur 0.

Réglage de la température

Pour régler la température dans le réfrigérateur utilisez le thermostat. Les positions de 1 à 7 correspondent à différentes températures, de la plus basse à la plus haute.

Position	Conditions
1-2	Eté ou température ambiante entre 25 et 35 °C
3-4	Printemps, automne ou température ambiante entre 15 et 25 °C
4-5	Hiver ou température ambiante entre 5 et 15 °C
6-7	Congélation rapide

Mise en garde : quand vous sélectionnez la température, il faut un certain temps pour que le réfrigérateur arrive au niveau programmé. La durée de cet intervalle est déterminée par la différence entre la température existante et celle programmée, par la température ambiante, par la fréquence d'ouverture de la porte et par la quantité d'aliments dans le compartiment.

Mise en garde : si la température ambiante est inférieure à 16 °C, utilisez le "thermostat basses températures".

Remplissage du réfrigérateur avec les aliments

Après avoir allumé le réfrigérateur, attendez 1 à 2 heures avant d'y stocker les aliments. En général il faut attendre que l'intérieur du compartiment arrive à la température programmée avant d'y mettre les aliments à conserver ou congeler.

Thermostat

Le réfrigérateur est destiné au stockage des aliments à consommer en peu de temps ou tous les jours.

Même si la température dans la plupart du réfrigérateur est comprise entre 0 et 10°C, il est conseillé de ne pas conserver les aliments trop longtemps. Le réfrigérateur est destiné uniquement au stockage des aliments à consommer en peu de temps.

Compartiment réfrigérateur

1.Œufs et beurre
2.Conserves et condiments
3.Boissons et bouteilles en général
4.Aliments à congeler
5.Gâteaux, aliments cuits et lait.
6.Viande et charcuteries
7.Fruits, légumes et salades

Précautions pour la conservation

* Attendez que les aliments cuits soient à température ambiante avant de les mettre au réfrigérateur.

* Essuyez les aliments à l'extérieur avant de les mettre au réfrigérateur.

* Les aliments conservés au réfrigérateur doivent être emballés dans des sachets ou des récipients à fermeture étanche. Vous évitez ainsi que l'humidité de l'aliment s'évapore et que les légumes et les fruits se fanent ou perdent leur goût.

* Evitez de stocker une quantité excessive d'aliments. Pour une bonne conservation, laissez de l'espace entre les aliments. Ne surchargez pas les clayettes pour éviter qu'elles puissent céder.

* Rangez les aliments en fonction des exigences de consommation. Les aliments consommés tous les jours seront mis dans l'espace plus pratique à atteindre . De cette manière vous réduirez au minimum le temps d'ouverture de la porte. Ne mettez pas les aliments trop près des parois internes.

Nettoyage des récipients pour les aliments

* Les bacs peuvent être démontés pour être lavés.

Ampoule et remplacement

Ampoule : 240V, 10W

Douille : E14 (n'utilisez pas d'ampoules de plus de 15W)

*Pour le remplacement, débranchez la fiche d'alimentation.

*Démontez l'ampoule en la tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.

Conseils pour la conservation des aliments

*La période de conservation des légumes se prolonge si le côté de la racine est tourné vers la source du froid.

*Otez les feuilles des carottes, navets et similaires.

*Mettez sur le fond du porte-bouteilles une serviette en papier ou similaire pour faciliter le nettoyage.

*Pour économiser de l'énergie, décongelez les aliments congelés dans le réfrigérateur avant de les utiliser.

*Ne conservez pas au réfrigérateur les oignons, l'ail, le gingembre et similaires car ces légumes doivent être conservés à température ambiante.

*Ne conservez pas au réfrigérateur la courge mure, les melons, la papaye, les bananes et l'ananas. Le froid accélère le processus de maturation.

Conservation d'aliments à long terme

Grâce aux basses températures obtenues dans le congélateur, les aliments peuvent y être conservés longtemps. Les aliments qui exigent une longue conservation peuvent être stockés dans le compartiment du congélateur. Respectez les instructions de conservation indiquée sur l'emballage des aliments surgelés.

Conservation d'aliments congelés

*Le poids maximum recommandé pour les aliments est de 2 kg.

*Ne mettez pas d'aliments chauds au réfrigérateur, attendez qu'ils soient à la température ambiante.

*Essuyez l'extérieur des aliments emballés avant de les mettre au congélateur. Emballez les aliments en utilisant uniquement des emballages inodores, hermétiques et non toxiques.

*Prélevez du réfrigérateur seulement la quantité nécessaire. Les aliments décongelés ne peuvent être remis au congélateur qu'après cuisson.

*Les aliments repartis en petites portions se congèlent plus rapidement et sont plus faciles à décongeler et cuire. Le poids maximum recommandé pour chaque portion est de moins de 1,5kg.

*Ne mettez jamais dans le congélateur de la bière ou d'autres boissons en boîte ou en bouteille.

*Ne touchez pas les aliments congelés avec les mains mouillées.

Production de glaçons

*Remplissez le bac à glaçons en mettant de l'eau jusqu'à trois quarts de sa capacité, puis mettez le bac au congélateur.
*N'utilisez pas de couteaux ni d'autres objets métalliques pour enlever les glaçons du bac.
*Pour enlever les glaçons il suffit d'immerger le bac quelques secondes dans de l'eau chaude.

Dégivrage du compartiment réfrigérateur

Le réfrigérateur est équipé de système de dégivrage automatique. Le givre qui se forme sur la paroi arrière fond et à travers la rainure de drainage arrive dans le bac d'évaporation au-dessus du compresseur, à l'arrière du réfrigérateur, où il s'évapore grâce à la chaleur dégagée par le compresseur.

Mise en garde : veillez à ce que l'orifice au-dessus du bac à fruits et légumes ne se bouche pas pour garantir l'écoulement normal de l'eau de dégivrage. Utilisez le bâtonnet fourni pour éliminer les obstructions éventuelles.

Dégivrage du congélateur

Après un certain temps de fonctionnement, sur la surface du congélateur se forme une couche de glace. Si cette couche est trop épaisse, la consommation d'électricité augmente. Dégivrez votre congélateur dès que la couche de glace atteint une certaine épaisseur.

Avant de dégivrer le congélateur, débranchez la fiche de la prise de courant, puis sortez tous les aliments et conservez-les dans un lieu froid. Utilisez une raclette en plastique pour enlever la glace. Une fois que la glace a fondu, essuyez l'intérieur du congélateur.

Mise en garde : il ne faut pas utiliser des objets métalliques ni des appareils de chauffage pour le dégivrage.

A la fin du dégivrage, rebranchez la fiche et le réfrigérateur se remettra en marche.

Panne de courant

Même en été les aliments mis au réfrigérateur peuvent se conserver quelques heures.

*Ne mettez pas d'autres aliments au réfrigérateur pendant une panne de courant.

*Evitez d'ouvrir la porte pendant les coupures de courant.

*Si la coupure de courant est annoncée, produisez des glaçons et mettez-les dans un bac dans la partie haute du réfrigérateur.

Mise en garde : si la température dans le réfrigérateur augmente pendant une panne de courant ou dans le cas de problèmes techniques, la période de conservation se réduit.

Nettoyage

Nettoyez régulièrement le réfrigérateur pour éviter la formation de moisissures et d'odeurs désagréables.

*Débranchez toujours l'appareil du secteur électrique avant le nettoyage.

*N'utilisez pas de brosses dures ou en acier, produits détergents, essence ou autres solvants, eau bouillante, acides ou alcalis.

*Essuyez la surface du réfrigérateur avec un chiffon doux.

(1)Evitez d'utiliser une quantité excessive d'eau pour nettoyer le réfrigérateur.

(2)Utilisez un chiffon sec pour nettoyer l'interrupteur, la lampe et le thermostat.

*Gardez le joint de la porte toujours propre.

*Nettoyez régulièrement l'arrière et les côtés du réfrigérateur.

Mise hors service

En cas de coupure de courant prolongée, débranchez la fiche du réfrigérateur et nettoyez-le en suivant les instructions décrites ci-avant.

Quand vous arrêtez le réfrigérateur, veillez à laisser la porte ouverte pour éviter la formation d'odeurs désagréables.

Mise en garde : il est conseillé de ne pas mettre le réfrigérateur hors tension.

En cas de vacances

*Enlevez les aliments du réfrigérateur si la vacance est courte. Réglez le thermostat sur la température correcte et vérifiez que la porte du réfrigérateur est parfaitement fermée.

*Dans le cas d'une longue vacance, enlevez les aliments du réfrigérateur et coupez le courant. Après le dégivrage, nettoyez et essuyez le compartiment réfrigérateur.

Elimination

Avant de mettre le réfrigérateur à la décharge, démontez la porte pour éviter qu'un enfant puisse s'enfermer dedans.

Déplacement du réfrigérateur

*Débranchez la fiche du réfrigérateur.

*Sortez tous les aliments.

*Fermez la porte avec du ruban adhésif.

Les phénomènes suivants n'indiquent pas la présence de problèmes :

*Quand le réfrigérateur est mis en marche pour la première fois, la température du réfrigérateur et du compresseur est élevée et le compresseur reste en service assez longtemps.
*Essuyez la surface extérieure du réfrigérateur avec un chiffon doux.
*Si le réfrigérateur est ouvert souvent ou reste ouvert trop longtemps pendant la saison humide, l'intérieur aussi devient humide.
*La circulation du réfrigérant produit un certain bruit, comme le compresseur quand il fonctionne ou il s'arrête.
*Même l'eau de dégivrage qui tombe dans le bac d'évaporation produit un léger bruit.
*Le compresseur reste en marche pour des périodes assez longues si vous mettez une quantité excessive d'aliments dans le réfrigérateur ou si la température ambiante est très élevée.
*L'évaporateur peut produire de mauvaises odeurs si le compartiment n'est pas maintenu propre.

Mise en garde : attendez au moins cinq minutes avant de remettre en marche le réfrigérateur après un arrêt.

Vérifiez la cause du problème avant d'effectuer les réparations.

Problème	Causes probables
Le réfrigérateur ne démarre pas	*Défaut de connexion à la source d'alimentation (fiche, prise, fusible) *Le thermostat est sur la position 0 *Tension trop basse
La lampe ne s'allume pas	*Ampoule grillée *Alimentation électrique non branchée *Le thermostat est sur la position 0
Bruit excessif	*Position non horizontale *Réfrigérateur en contact avec une paroi ou d'autres objets
Le compresseur reste en marche longtemps ou la température n'atteint pas la valeur préfixée	*Premier fonctionnement *Quantité excessive d'aliments *Ouvertures fréquentes de la porte du réfrigérateur pendant la saison chaude *Le thermostat n'a pas été programmé correctement *Le réfrigérateur est exposé directement au soleil ou se trouve près d'une source de chaleur *Manque d'aération ou présence de poussière sur le condenseur
Aliments secs	*Aliments non couverts ou fermés correctement
Couche de glace sur les aliments congelés	*La porte n'est pas bien fermée *Ouvertures fréquentes de la porte du réfrigérateur *La glace à l'intérieur des sachets est normale
Mauvaises odeurs	*Aliments non fermés correctement *Aliments périmés dans le réfrigérateur *Le réfrigérateur doit être nettoyé. Voir « Nettoyage »

2c

2f

3

3a

3b

3d

3e

3f

Mise en place et installation de l’appareil

1. Après avoir déballé l'appareil, vérifiez que la tension du secteur correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique.
2. Si la porte s’ouvre dans le sens souhaité, passez au point 3. Dans le cas contraire, inversez la position des charnières. Après quoi, couchez avec précaution l’appareil sur le côté arrière, en l’appuyant sur des cales pour éviter d’écraser les tuyaux du condenseur et d’endommager le groupe compresseur.

2a Enlevez l’axe inférieur P.
2b Enlevez l’axe inférieur A et libérez la porte.
2c Enlevez la charnière supérieure B et montez la charnière A du côté opposé.
2a Enlevez le support inférieur L.
2e Remontez la porte et la charnière B sur le côté gauche.
2f Remontez le support inférieur L du côté opposé.

Pour l'installation de l'appareil, n’oubliez pas ce qui suit :
A Evitez d’installer l’appareil près de sources de chaleur, tels que radiateurs, poêles, cuisinières, etc. ou exposé à la lumière directe du soleil.
B Pendant le dégivrage automatique, vérifiez que l'eau qui se forme sur la paroi arrière du compartiment s’écoule par le système de drainage.
C Après avoir mis place définitivement l’appareil dans la position souhaitée, laissez-le au repos au moins une heure avant de le brancher sur l'alimentation électrique.
D Vérifiez que l'appareil fonctionne correctement avant d’y mettre les aliments.

ATTENTION : N’INSTALLEZ PAS L’APPAREIL PRES DE SOURCES DE CHALEUR ET LAISSEZ UN ESPACE D’AU MOINS 5 CM AU-DESSUS.

INSTALLATION DANS LA COLONNE
Les dimensions du logement dans la colonne doivent correspondre à celles indiquées dans la figure.
3 Placez l'appareil dans le logement contre le panneau latéral adjacent à l'ouverture.
3a Réglez le pied jusqu’à ce que le panneau supérieur se trouve en contact avec le meuble et fixez la partie haute de l'appareil par les vis fournies, dans le panneau préalablement percé au-dessus du bandeau.
3b Ancrez le fond de l'appareil à la paroi du meuble au moyen des pièces spéciales fournies.
3c Fixez les deux pieds inférieurs dans les orifices de la base du meuble.
3d Si fourni d’origine, appliquez le joint en plastique.
3e Ancrez la partie X sur la porte de l'appareil à l’aide des vis.
3f Montez et fixez par des vis la partie Y coulissante, après avoir réglé la porte du logement.

M-SYSTEM
by Boretti

MKRV-102

BEDIENUNGSANLEITUNG D

Inhalt

Achtung ---------- 1 ~2
Diagramm---------- 3
Vorbereitung ---------- 4~5
Betrieb ---------- 6
Gebrauchsanleitungen----------7~10
Abtauen, Reinigen und Ausschalten----------11~12
Fehlersuche ----------13

Entsorgung des Geräts

Vor der Entsorgung eines alten Elektrogeräts bitte sicherstellen, dass es nicht mehr in Funktion und sicher ist. Den Stecker entfernen und alle Arten von Federn, Schlössern oder Verriegelungen entfernen oder zerstören, damit keine Kinder im Gerät gefangen bleiben können.
Immer berücksichtigen, dass Kühlgeräte Isolationsgase und Kältemittel enthalten, die eine spezielle Entsorgung verlangen. Die in einem Kühlschrank enthaltenen Wertstoffe können recycelt werden. Wenden Sie sich an eine örtliche Abfallentsorgungsstelle, um ein altes Gerät korrekt zu entsorgen, oder wenden Sie sich an die örtlichen Behörden oder den Verkäufer, um Erläuterungen zu erhalten. Sicherstellen, dass die Leitungen des Kühlschranks nicht beschädigt werden, bevor das Gerät vom der Sammelstelle angenommen wird, und zum Umweltbewusstsein beitragen, indem man auf einer korrekten umweltschonenden Entsorgungsmethode besteht.

Entsorgung der Verpackung des neuen Geräts

Alle Packungsteile des neuen Geräts können ohne Schäden für die Umwelt entsorgt werden.
Der Karton kann verrissen und zerschnitten werden und als Papier entsorgt werden. Die Folie, in die das Gerät gehüllt ist, besteht aus Polyethylen und die PE-Polster und Einlagen sind FCKW-frei.
Alle diese Wertstoffe können auch zu den Sammelstellen gebracht und nach dem Recycling wieder verwendet werden.
Fragen Sie bei den lokalen Behörden nach, um sich die Namen und Anschriften der Abfallsammelstellen tund der Papierwiederverwertungsstellen nennen zu lassen, die sich in Ihrer Nähe befinden.

Sicherheitsanweisungen und Warnungen

Vor der Inbetriebnahme des Geräts die in der Gebrauchsanleitung stehenden Informationen aufmerksam lesen. Die Gebrauchsanleitung enthält sehr wichtige Anmerkungen für Montage, Gebrauch und Instandhaltung des Geräts.
Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung an einer sicheren Stelle auf und erinnern sich daran, sie an den neuen Besitzer weiterzugeben, wenn Sie das Gerät verkaufen.
Der Hersteller haftet nicht für etwaige Schäden, die sich aus der Nichtbeachtung der folgenden Anweisungen ergeben.
*Das Gerät nicht einschalten, wenn es Schäden aufweist. In Zweifelsfällen wenden Sie sich bitte an den Händler.

*Anschluss und Installation des Geräts müssen genauso ausgeführt werden, wie es in der Gebrauchsanleitung beschrieben ist.
*Für die Sicherheit ist es erforderlich, dass das Gerät gemäß den Vorschriften geerdet wird.
*Nicht vergessen, vor der Reinigung immer den Gerätestecker zu ziehen. Um den Stecker zu ziehen, nicht das Kabel, sondern den Stecker selbst anfassen.
*Alkoholgetränke in luftdichten Flaschen oder Behältern aufbewahren und immer in der stehenden Position. Außerdem ist es verboten, explosionsfähige Substanzen im Gerät aufzubewahren. Explosionsgefahr!
*Die Teile des Geräts, in denen das Kältemittel enthalten ist, nicht beschädigen, indem man die Kühlschlangen mit spitzen oder schneidenden Gegenständen durchbohrt, die Rohre quetscht oder verbiegt oder die Oberflächen der Verkleidung abkratzt. Das Kältemittel kann zu schweren Verletzungen führen, wenn es austritt und mit den Augen in Berührung kommt.
*Die Belüftungsschlitze des Geräts nicht verstopfen oder abdecken.
*Kindern nicht gestatten, mit dem Gerät zu spielen. Kindern sollte man auf keinen Fall erlauben, sich in die Schubkästen zu setzen oder an die Tür zu hängen.
Sollten Sie den neuen Kühlschrank oder das neue Gefriergerät gekauft haben, um ein altes zu ersetzen, stellen Sie bitte sicher, dass alle vorhanden Verriegelungen oder Schlösser entfernt oder zerstört worden sind, bevor sie das Altgerät entsorgen.
Auf diese Weise wird vermieden, dass Kinder sich beim Spielen in dem Gerät einsperren können.
Bitte entsorgen Sie das Altgerät auf eine umweltschonende Art durch ein Unternehmen, das im Umweltschutz spezialisiert ist, weil das Kältemittel im Gerät schädliche Stoffe enthalten kann, die mit Spezialeinrichtungen zu entfernen sind. Fragen Sie beim Händler oder den örtlichen Behörden nach.
Prüfen Sie bitte, dass die Anlage, die das Kältemittel enthält, insbesondere der Wärmeaustauscher auf der Geräterückseite, beim Transport zur Sammel- oder Entsorgungsstelle nicht beschädigt wird, um sicher zu gehen, dass das Gas nicht austreten kann.
Nähere Angaben zum Typ des verwendeten Kältemittels oder Isoliergases stehen auf dem Typenschild des Geräts.
*Achtung: Die Belüftungsschlitze, die im Gerät oder der Einbaustruktur vorhanden sind, dürfen nicht verstopft werden.
*Achtung: Keine mechanischen oder anderen Mittel benutzen, zum das Abtauen zu beschleunigen, wenn diese nicht vom Hersteller empfohlen werden.
*Achtung: Den Kältemittelkreislauf nicht beschädigen.
*Achtung: Keine Elektrogeräte im Aufbewahrungsfach für die Lebensmittel halten.
*Der Stecker muss auch nach der Installation des Geräts noch zugänglich sein.
*Wenn das Gerätekabel beschädigt ist, muss es durch ein anderes, vom Hersteller oder einer Kundendienststelle geliefertes neues Kabel ausgetauscht werden.
*Für den Anschluss an das Stromnetz und für die Installation die Anweisungen der Gebrauchsanleitung beachten.
*Nur die vom Hersteller gelieferten Geräte können zum Abtauen benutzt werden.

Wichtige Angaben

*Dieses Gerät ist nur zum Kühlen von Lebensmitteln, zur Herstellung von Eis und zur Aufbewahrung von Tiefkühlkost bestimmt.
*Das Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt bestimmt. Wenn Sie es für industrielle und gewerbliche Zwecke benutzen wollen, ist sicherzustellen, dass es den einschlägigen Normen und Bestimmungen entspricht.
*Der Kältemittelkreislauf ist gasdicht ausgelegt.

Schematische Darstellung des Kühlschranks

1. Tiefkühlfach
2. Thermostat
3. Einlageböden
4. Obst- und Gemüseschale
5. Eierfach
6. Türabstellfächer für Flaschen

Dieses Diagramm kann sich infolge der technischen Erneuerungen je nach dem Typ des Kühlschranks leicht ändern.

Auspacken

Das Verpackungsmaterial restlos entfernen.

Kontrolle des Lieferumfangs

Die Kontrolle ist anhand der Packliste vorzunehmen. Wenn Abweichungen festgestellt werden, wenden Sie sich an den Händler vor Ort.

Den idealen Standort für den Kühlschrank finden

Den Kühlschrank vor dem Gebrauch reinigen.
(siehe den folgenden Abschnitt „Reinigung“)

Zeit des Nichtgebrauchs

Wenn der Kühlschrank aufgestellt und gereinigt worden ist, muss er mindestens 30 Minuten ruhen, bevor man ihn an die Stromversorgung anschließt.

Belüftung (Abbildung 1)

*Den Küchenschrank mit Wasserwaage und Winkelmaß nivellieren. Bei Bedarf Beilagen unter den Schrank legen, bis er eben steht.

*Einen Mindestabstand von 38 mm auf der Rückseite des Geräts zur Belüftung freilassen.

*Der Lufteinlass A muss mindestens 200 cm² groß sein und die Luft muss durch die Platte in den Schranksockel eintreten.

*Prüfen, dass die Position der Steckdose (1) richtig ist. Die AC-Spannung an der Stelle, wo das Gerät anzuschließen ist, muss den Daten auf dem Typenschild entsprechen, das sich auf der linken Innenwand des Geräts in der Nähe der Gemüseschalen befindet. Die Steckdose muss korrekt geerdet sein.

Abbildung 1

Installation (Abbildung 2)

1.Sicherstellen, dass die Position der Dekortür richtig ist.

2.Das Speisekabel durch den Schrank stecken, um den Stecker nach der Installation des Geräts in die Steckdose stecken zu können. Den Deckel (6) nur dann entfernen, wenn wenig Platz zur Verfügung steht.

3.Den Kühlschrank in den Küchenschrank stellen. Die Befestigungsrahmen (1) mit den Schrauben (2) am oberen Rahmen befestigen, nachdem man den Kühlschrank zu zwei Dritteln eingeschoben hat. Den Kühlschrank dann bis zum Anschlag durchschieben und prüfen, dass die Klammer des Befestigungsrahmens in den horizontalen Rahmen des Schranks einrastet. Die Position des Kühlschranks so regeln, dass ein Raum von 6 mm zwischen der Innenwand des Küchenschranks und den Seitenwänden des Kühlschranks frei bleibt. Die Schrauben der Befestigungsrahmen an dem waagerechten Rahmen des Küchenschranks befestigen.

4.Die Dichtungen in die Öffnung (circa 10 mm) zwischen den vorderen unteren Rahmen und den Boden des Küchenschranks stecken. Die unteren Befestigungsrahmen mit den Schrauben (2) am Rahmen vorn unten befestigen. Die unteren Befestigungsrahmen mit den Schrauben (2) am Boden des Küchenschranks befestigen.

5.Die Dichtungen korrekt in die Öffnungen des Kühlschranks links, oben und rechts stecken.

6.Die Tür mit den Schrauben (2) an den Trägern (4) befestigen (einer für jede obere und untere Position). Die Tür des Kühlschranks und des Küchenschranks schließen, dann ganz öffnen und die Verbindungsplatte (5) auf dem entsprechenden Träger anbringen und an der Tür des Küchenschranks befestigen. Der Raum „t“ zwischen der Verbindungsplatte und der Kante des Küchenschranks entspricht der Stärke der Dekorplatte, circa 20 mm. Die Verbindungselemente so einstellen, dass die Griffseite der Tür des Küchenschranks das Gehäuse des Geräts nicht berührt, wenn es geschlossen ist. (Raum von circa 1 mm für große Geräte). Das etwaige zweite Verbindungselement der Tür montieren.

7.Das Loch in der Tür des Geräts mit dem Stopfen verschließen.

（**Abbildung 2)**

Einschalten des Kühlschranks

Nach dem Anschluss an die Stromversorgung ist der Thermostat zum Einschalten des Kühlschranks im Uhrzeigersinn von der Position 0 auf eine beliebige Stellung von 1 bis 7 zu drehen. Der Kompressor des Kühlschranks wird abgestellt, wenn man den Thermostaten auf 0 zurückstellt.

Temperaturregelung

Zum Regeln der Temperatur im Kühlschrank benutzt man den Thermostaten. Die Positionen von 1 bis 7 entsprechen unterschiedlichen Temperaturen, von der tiefsten bis zur höchsten.

Position	Bedingungen
1-2	Sommer oder Raumtemperatur zwischen 25 und 35 °C
3-4	Frühling, Herbst oder Raumtemperatur zwischen 15 und 25 °C
4-5	Winter oder Raumtemperatur zwischen 5 und 15 °C
6-7	Schnelles Einfrieren

Hinweis: Wenn man die Temperatur einstellt, braucht der Kühlschrank eine gewisse Zeit, bis die eingestellte Temperatur erreicht wird. Die Dauer dieses Zeitraums hängt von der Differenz zwischen der augenblicklichen Temperatur und der eingestellten Temperatur, der Raumtemperatur, der Frequenz, mit der die Tür geöffnet wird, und von der Menge der Speisen im Kühlschrank ab.

Hinweis: Wenn die Raumtemperatur unter 16 °C liegt, den „Thermostaten für niedrige Temperaturen“ benutzen.

Füllen des Kühlschranks mit den Lebensmitteln

Nach dem Einschalten des Kühlschranks 1-2 Stunden abwarten, bevor man die Lebensmittel einfüllt. In der Regel wartet man ab, dass das Innere des Kühlschranks die eingestellte Temperatur erreicht hat, bevor man die aufzubewahrenden oder einzufrierenden Lebensmittel hineinstellt.

Thermostat

Das Kühlfach ist für die Lebensmittel bestimmt, die in kurzer Frist oder täglich aufgebraucht werden sollen.

Auch wenn die Temperatur im größten Teil des Kühlabteils zwischen 0 und 10°C liegt, sollte man die Lebensmittel nicht länger darin aufbewahren. Das Kühlfach ist für die Lebensmittel bestimmt, die in kurzer Frist aufgebraucht werden sollen.

Kühlabteil

1.Eier und Butter
2.Essiggemüse und Saucen
3.Getränke und Essen in Flaschen
4.Einzufrierende Lebensmittel
5.Backwaren, gekochte Speisen und Milch
6.Fleisch und Wurst
7.Obst, Gemüse und Salate

Vorsichtsmaßnahmen für die Aufbewahrung von Lebensmitteln

* Abwarten, dass gekochte Speisen die Raumtemperatur erreicht haben, bevor man sie in den Kühlschrank stellt.

* Abtropfendes Wasser auf den Lebensmitteln abtrocknen, bevor man sie in den Kühlschrank stellt.

* Man sollte die Speisen in hermetisch geschlossenen Behältern oder Beuteln in den Kühlschrank stellen. Dadurch wird vermieden, dass die Feuchtigkeit in den Lebensmittel verdampft, das Obst und Gemüse welkt und seinen frischen Geschmack verliert.

* Den Kühlschrank nie überfüllen. Für eine gute Aufbewahrung darauf achten, dass man Platz zwischen einem Lebensmittel und dem anderen lässt. Die Einlegeböden nicht zu stark belasten, weil sie sonst nachgeben könnten.

* Die Lebensmittel sollten nach den durch den Verbrauch bedingten Erfordernissen angeordnet werden. Die täglich benutzten Lebensmittel sollen dort hingestellt werden, wo man sie schneller erreichen kann. Auf diese Weise verringert man die Zeiten, in denen die Tür offen steht. Die Lebensmittel nicht zu nahe an die Innenwände stellen.

Reinigung der Lebensmittelhalter

* Die Halter können zur Reinigung herausgenommen werden.

Glühlampe und ihr Ersetzen

Glühlampe: 240 V, 10 W

Lampenfassung: E14 (keine Glühlampen über 15 W benutzen)

*Zum Ersetzen der durchgebrannten Glühlampe den Gerätestecker ziehen.

*Die Glühlampe durch Drehen entgegen dem Uhrzeigersinn herausnehmen.

Empfehlungen zur Aufbewahrung der Lebensmittel

*Die Aufbewahrungsfrist von Gemüse kann verlängert werden, wenn man den Wurzelteil zur Kältequelle richtet.

*Blätter der Möhren, Rüben und Knollenfrüchten sollten entfernt werden.

*Auf den Boden des Flaschenhalters ein Stück Küchenpapier oder ähnliches legen, um die Reinigung zu vereinfachen.

*Um Energie zu sparen, die tiefgefrorenen Lebensmittel in Kühlschrank auftauen, bevor man sie benutzt.

*Zwiebeln, Knoblauch, Ingwer oder ähnliche Wurzelgemüse nicht im Kühlschrank aufbewahren, weil sie sich bei Raumtemperatur besser halten.

*Reifen Kürbis, Zuckermelonen, Papaya, Bananen und Ananas nicht im Kühlschrank aufbewahren. Die Kälte beschleunigt den Reifeprozess.

Langfristige Aufbewahrung der Lebensmittel

Dank der tiefen Temperaturen, die im Tiefkühlfach erreicht werden, können die Lebensmittel sehr lange aufbewahrt werden. Lebensmittel, die längere Zeit aufbewahrt werden müssen, sind im Tiefkühlfach aufzubewahren. Die Aufbewahrungsanweisungen auf der Verpackung der Tiefkühlkost beachten.

Aufbewahrung von tiefgefrorenen Speisen

*Das empfohlene Höchstgewicht für frische Lebensmittel beträgt 2 kg.

*Bevor man warme Lebensmittel in den Kühlschrank stellt, sollte man abwarten, dass sie sich bis auf Raumtemperatur abgekühlt haben.

*Die Außenseite aller Lebensmittelpackungen sollte abgetrocknet werden, bevor man sie in das Gefrierfach legt. Die Lebensmittel sollten in geruchlose, luftdichte und nicht toxische Materialien verpackt werden.

*Nur die erforderliche Menge des Lebensmittels aus dem Kühlschrank heraus nehmen. Die aufgetauten Lebensmittel dürfen nicht wieder in das Tiefkühlfach gelegt werden, wenn man sie nicht vorher gekocht hat.

*Auf kleine Portionen geschnittene Lebensmittel gefrieren schneller und lassen sich einfacher auftauen und kochen. Das empfohlene Höchstgewicht für jede Portion beträgt 1,5 kg.

*Bier oder andere Getränke in Dosen nicht in das Tiefkühlfach legen.

*Tiefgefrorene Nahrungsmittel nicht mit feuchten Händen anfassen.

Herstellung von Eiswürfeln

*Den Eiswürfelbehälter bis zu 3/4 mit Wasser füllen und dann in das Tiefkühlfach stellen.

*Keine Messer oder Metallgegenstände benutzen, um die Eiswürfel aus dem Behälter zu lösen.

*Die Eiswürfel lassen sich einfach mit den Händen herausnehmen, nachdem man den Behälter ein paar Sekunden in warmes Wasser gesetzt hat.

Abtauen des Kühlabteils

Das Kühlabteil hat eine automatische Abtauvorrichtung. Der Reifbelag, der auf der Rückseite entsteht, löst sich auf und das Wasser tropft in das Abtaurohr im Verdampfungsbehälter über dem Kompressor auf der Rückseite des Kühlschranks, wo es dank der vom Kompressor erzeugten Hitze verdampft.

Hinweis: Das Abtauloch, das sich über der Obst- und Gemüseschale befindet, immer frei halten, damit das Abtauwasser normal ablaufen kann. Das zum Lieferumfang gehörige Reinigungsstäbchen benutzen, um etwaige Verstopfungen zu entfernen.

Abtauen des Gefriergeräts

Nach einer bestimmten Betriebszeit kann sich auf der Oberfläche des Tiefkühlfachs eine Eisschicht bilden. Wenn diese Schicht sehr dick wird, nimmt der Stromverbrauch zu. Das Fach abtauen, sobald die Eisschicht eine gewisse Stärke ereicht.

Zum Abtauen des Tiefkühlfachs zuerst den Gerätestecker ziehen, dann alle Lebensmittel herausnehmen und sie an einem kühlen Ort aufbewahren. Einen Plastikschaber benutzen, um das Eis abzutrennen.
Wenn das Eis sich gelöst hat, das Innere des Tiefkühlfachs abtrocknen.

Hinweis: Zum Abtauen keine Metallgegenstände oder elektrische Heizgeräte verwenden.

Wenn das Abtauen beendet ist, den Stecker wieder einstecken, damit der Kühlschrank seinen Betrieb wieder aufnehmen kann.

Stromausfall

Auch im Sommer können die Lebensmittel ein paar Stunden nach dem Stromausfall im Kühlschrank aufbewahrt werden.

*Während des Stromausfalls keine neuen Lebensmittel in den Kühlschrank stellen.

*Während der Stromunterbrechung sollte man die Tür des Kühlschranks nicht öffnen.

*Wenn die Stromunterbrechung vorher angemeldet wird, Eis herstellen und es in einen Behälter im oberen Teil des Kühlabteils stellen.

Hinweis: Die Temperatur im Kühlschrank wird im Lauf der Stromunterbrechung oder beim Vorkommen technischer Probleme ansteigen und die Aufbewahrungszeit der Lebensmittel verkürzt sich demgemäß.

Reinigung

Reinigen Sie den Kühlschrank regelmäßig, um die Entwicklung von Schimmel und schlechten Gerüchen zu verhindern.

*Vor dem Reinigen ist das Gerät immer von der Stromversorgung abzutrennen.

*Zur Reinigung keine harten Bürsten, Stahlbürsten, Reinigungsmittel, Benzin oder andere Lösemittel, siedendes Wasser, Säuren oder Laugen benutzen.

*Die Oberfläche des Kühlschranks mit einem weichen Tuch abtrocknen.

(1)Zum Reinigen des Kühlschranks nicht zu viel Wasser verwenden.

(2)Zum Reinigen von Schalter, Glühlampe und Thermostat einen trockenes Tuch verwenden.

*Die Gummidichtung der Tür immer trocken halten.

*Die Rückseite und die Seitenwände des Kühlschranks regelmäßig reinigen.

Außerbetriebsetzung

Wenn die Stromunterbrechung längere Zeit dauert, den Stecker des Kühlschranks ziehen und ihn reinigen, wie schon beschrieben wurde.

Wenn man den Kühlschrank abstellt, die Tür offen stehen lassen, damit die im Inneren des Kühlschranks verbleibenden Lebensmittel keine schlechten Gerüche erzeugen.

Hinweis: Die Stromversorgung des Kühlschranks sollte nicht ausgeschaltet werden.

Während der Ferien

*Wenn die Ferien kurz sind, alle Lebensmittel aus dem Kühlschrank herausnehmen. Den Thermostaten auf die richtige Temperatur einstellen und prüfen, dass die Kühlschranktür perfekt geschlossen ist.

*Bei einem langen Urlaub die Lebensmittel aus dem Kühlschrank herausnehmen und die Stromversorgung ausschalten. Wenn der Kühlschrank abgetaut ist, das Kühlabteil reinigen und abtrocknen.

Entsorgung

Die Tür des Kühlschranks abnehmen, wenn der Kühlschrank verschrottet werden soll, damit Kinder nicht darin eingeschlossen werden können.

Kühlschrank in einem anderen Raum aufstellen

*Den Stecker des Kühlschranks ziehen.

*Alle Lebensmittel herausnehmen.

*Die Tür mit Klebeband gut befestigen.

Folgende Ereignisse stellen kein Problem dar:

*Wenn man den Kühlschrank zum ersten Mal einschaltet, ist die Temperatur des Kühlschranks und des Kompressors relativ hoch und der Kompressor muss recht lange laufen.
*Die Außenfläche des Kühlschranks mit einem weichen Tuch abtrocknen.
*Wenn der Kühlschrank in der feuchten Jahreszeit oft geöffnet wird oder zu lange geöffnet bleibt, werden die Innenwände feucht.
*Das umgewälzte Kältemittel erzeugt ein gewisses Geräusch, wie auch der Kompressor, wenn er sich ein- oder ausschaltet.
*Auch das Abtauwasser, das in die Verdampfungsschale tropft, erzeugt ein geringfügiges Geräusch.
*Der Kompressor bleibt für relativ lange Zeiten in Funktion, wenn man eine zu große Menge Lebensmittel hineinstellt oder wenn die Raumtemperatur sehr hoch ist.
*Der Verdampfer kann einen schlechten Geruch erzeugen, wenn man das Kühlabteil nicht sauber hält.

Hinweis: Bevor man den Kühlschrank nach dem Ausschalten wieder einschaltet, mindestens fünf Minuten abwarten.

Die Ursache des Problems feststellen, bevor man Reparaturen vornimmt.

Problem	Mögliche Ursachen
Der Kühlschrank startet nicht	*Falscher Anschluss an die Stromversorgungsquelle (Stecker, Steckdose, Sicherung) *Der Thermostat steht in der Position 0 *Spannung zu tief
Die Lampe geht nicht an	*Glühlampe durchgebrannt *Stromversorgung nicht angeschlossen *Der Thermostat steht in der Position 0
Zu hohes Geräusch	*Kühlschrank steht nicht eben *Kühlschrank berührt eine Wand oder andere Gegenstände
Der Kompressor bleibt lange eingeschaltet oder die eingestellte Temperatur wird nich t erreicht	*Erste Einschaltung *Zu große Menge Lebensmittel *Zu häufige Öffnungen der Kühlschranktür in der warmen Jahreszeit *Der Thermostat ist nicht korrekt eingestellt worden *Der Kühlschrank steht in der Sonne oder in der Nähe einer Wärmequelle *Schwache Belüftung oder Staub auf dem Kondensator
Lebensmittel trocken	*Lebensmittel nicht korrekt eingepackt oder versiegelt
Eisschicht auf den tiefg-efrorenen Lebensmitteln	*Die Tür schließt sich nicht gut *Häufige Öffnungen der Kühlschranktür *Eisbildung in den Beuteln ist normal
Schlechte Gerüche	*Lebensmittel nicht korrekt versiegelt *Verdorbene Speisen im Kühlschrank *Der Kühlschrank muss gereinigt werden. Siehe „Reinigung“.

2c

2f

3

3a

3b

3d

3e

3f

Aufstellung und Installation des Geräts

1. Nach dem Auspacken des Geräts sicherstellen, dass die Netzspannung mit der Spannungsangabe auf dem Typenschild übereinstimmt.
2. Wenn die Türöffnung in der gewünschten Richtung erfolgt, mit dem Punkt 3 weitermachen. Andernfalls die Position der Scharniere umkehren. Zu diesem Zweck das Gerät vorsichtig auf seine Rückwand legen, und zwar auf Abstandhalter, um zu vermeiden, dass die Rohre des Kondensators gequetscht und das Kompressoraggregat beschädigt wird.

2a Den unteren Bolzen P entfernen.
2b Den unteren Bolzen A entfernen und die Tür freigeben.
2c Das obere Scharnier B entfernen und das Scharnier A auf der Gegenseite montieren.
2d Den unteren Träger L entfernen.
2e Die Tür und das Scharnier B auf der linken Seite wieder montieren.
2f Den unteren Träger L auf der Gegenseite wieder montieren.

Für die Installation des Geräts folgendes nicht vergessen:
A Das Gerät nicht in der Nähe von direkten Wärmequellen wie Öfen, Heizkörpern, Herden oder im direkten Sonnenlicht aufstellen.
B Während des automatischen Abtauvorgangs sicherstellen, dass das Wasser, das auf der Rückseite des Gefrierabteils entsteht, in die Tropfrinne läuft.
C Wenn man das Gerät endgültig in der gewünschten Position aufgestellt hat, sollte man es mindestens eine Stunde ruhen lassen, bevor man es an die Stromversorgung anschließt.
D Sicherstellen, dass das Gerät korrekt funktioniert, bevor man die Lebensmittel hineinstellt.

ACHTUNG: DAS GERÄT NICHT IN DER NÄHE VON WÄRMEQUELLEN INSTALLIEREN UND EINEN RAUM VON MINDESTENS 5 CM DARÜBER FREILASSEN.

INSTALLATION IN EINEM SEITENSCHRANK
Die Innenabmessungen des Seitenschranks müssen denen entsprechen, die in der Abbildung stehen.
3 Das Gerät gegen die Seitenwand an der Öffnung in die Schranknische schieben.
3a Den Fuß einstellen, bis die obere Platte den Schrank berührt und den oberen Teil des Geräts mit den mitgelieferten Schrauben an der gelochten Platte über der Frontblende verankern.
3b Den Boden des Geräts an der Schrankwand verankern. Dazu die mitgelieferten Spezialbügel verwenden.
3c Die beiden unteren Füße in den Löchern der Schrankbasis befestigen.
3d Sofern geliefert, die Kunststoffdichtung anbringen.
3e Den Teil X mit Schrauben an der Gerätetür verankern.
3f Den gleitenden Teil Y mit Schrauben montieren, nachdem man die Schranktür eingestellt hat.

M-SYSTEM
by Boretti

MKRV-102

OPERATING INSTRUCTIONS EN

Contents

Cautions----------1~2
Diagram----------3
Preparation----------4~5
Operation----------6
Instruction----------7~10
Defrosting,cleaning and de-commissioning----------11~12
Trouble shooting----------13

Disposal of the old appliance

Before disposing an old appliance, please make sure it's inoperative and safe. Unplug the appliance and remove or destroy all of the springs, latches, or bolt-locks in order to avoid the risk of child entrapment.
It must be noted that the refrigeration system contains insulating gases and refrigerants, which require specialized waste disposal. The valuable materials contained in a refrigerator can be recycled. Contact your local waste disposal center for proper disposal of an old appliance and contact your local authority or your dealer if you have any question. Please ensure that the pipe work of your refrigerator dose not get damaged prior to being picked up by the relevant waste disposal center, and contribute to environmental awareness by insisting on an appropriate, any-pollution method of disposal.

Disposal of the packaging of your new appliance

All the packaging materials employed in the package of your new appliance may be disposed without any danger to the environment.
The cardboard box may be broken or cut into smaller pieces and given to a waste paper disposal service. The wrapping foil is made of polyethylene and the polyethylene pads and stuffing contain no fluorochloric hydrocarbon.
All these valuable materials may be taken to a waste collecting center and used again after adequate recycling.
Consult your local authorities for the name and address of the waste materials collecting centers and waste paper disposal services nearest to your house.

Safety Instructions and Warnings

Before starting the appliance, read the information given in the User's Guide carefully.
The User's Guide contains very important observations relating to the assembly, operation and maintenance of the appliance.
Keep the User's Guide in a safe place and remember to hand it over to the subsequent owner, if you ever sell the appliance.
The manufacturer does not accept responsibility for any damages that may arise due to non-observation of the following instruction.
*Damaged appliances are not to be put into operation. In case of doubt ,consult your supplier.

Cautions

*Connection and installation of the appliance are not to be carried out in strict compliance with the relative instructions set forth in the Use's Guide.
*For the purpose of safety ,the appliance must be properly grounded in accordance with specifications.
*Always remember to unplug the appliance before cleaning.To disconnect the appliance, pull at the plug itself not the cord.
*Keep alcoholic beverages in airtight bottles or containers and always store in an upright position. In addition, do not store any explosive substances inside the appliance-**Danger of explosion!**
*Do not damage any parts of the appliance that carry refrigerant by piercing or perforating the refrigerant's grooves with sharp or pointed items,crushing or twisting any tubes, or scraping the coatings off the surfaces. If the refrigerant spurts out and gets into eyes, it may result in serious eye injuries.
*Do not obstruct or cover the ventilation grille of the appliance.
*Do not allow children to play with the appliance. In no case should children be allowed to sit on the drawers or hang onto the door.
Should you have bought your new fridge / freezer to replace an old appliance, please make sure that all existing latch-or bolt-locks on the old appliance are destroyed, before you dispose of it.
This will ensure that a child cannot get trapped inside.
Please have the old appliance ecologically disposed of by a company specialised in environmental protection, since the appliance may contain harmful components in the refrigerant and this must be removed with special equipment.Please check with your dealer or with your local authority.
Make sure that the refrigerating system containing the refrigerant,especially the heat exchanger at the back of the appliance,is not damaged during transportation to the disposal or collection site,so that you can be sure that the refrigerant does not leak out. Details concerning the type of refrigerating/isolating agent used can be found on the appliance's rating plate.
*Warning: Keep ventilation openings in the appliance enclosure or in the structure for building in ,clear of obstruction.
*Warning: Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.
*Warning: Do not damage the refrigerant circuit.
*Warning: Do not use electrical appliances inside the food storage of the appliance.
*It is necessary to have the plug accessible after installation.
*If the supply cord is damaged, it must be replaced by a supplied cord or assembly available from the manufacturer or its service agent.
*Connection of power supply and installation should be conducted in accordance with the instructions in the operation manual.
*Only the tools regulated by the manufacturer can be used for defrosting.

Specifications

*This appliance is designed for food refrigeration, ice making and frozen food storage.
*It is intended strictly for household use. If using it for industrial or commercial purpose , be sure to observe the relevant norms and regulations.
*The refrigerating circuit is leak-proof.

Refrigerator Diagram

1.Freezing compartment
2.Temperature Controller
3.Shelves
4.Vegetable and fruit tray
5.Egg tray
6.Bottle racks

This diagram may vary slightly with the layout of the refrigerator you have just purchased due to technical improvements.

Unpacking

Remove all packing materials.

Check attachments and materials

Checking should be conducted with reference to the Packing List. Contact the local distributor if discrepancies are found.

Ensure proper location of the refrigerator.

Clean the refrigerator before use.
(See the following section “Cleaning”)

Idle time

After the refrigerator has been sited and cleaned, let it stand for more than 30 minutes before connecting the power source.

Ventilation （Figure 1）

*Level the kitchen cabinet unit with a spirit level and a try square. Level the unit by placing packing material underneath if required.

*A minimum gap of 38mm must be maintained at the back of the appliance for ventilation.

*Air inlet A must be at least 200 cm square and air must flow through the panel in the cabinet plinth.

*Check that the position of the power socket (1) is correct. AC voltage in the location at which the appliance is to be used must comply with that as shown on the data plate located on the left inside wall of the appliance next to the vegetable bins. The power supply must be suitably earthed.

（Figure 1）

Installation（Figure 2）

1.Check that the kitchen unit door is in the correct operating position.
2.Run the mains cable through the unit such that it can be connected to the power supply after installing the appliance. Remove the cover (6) only if space is restricted.
3.Place the refrigerator into the kitchen unit. Fix the mountings (1) with screws (2) onto the upper frame when two third of the refrigerator has been pushed in. Then push the refrigerator in completely, ensuring that the gib clamp of the mountings stuck on the horizontal frame of the kitchen unit. Adjust the position of the refrigerator making a 6mm space between inside wall of the kitchen unit and external sides of the refrigerators. Fix the mountings to the horizontal frame of the kitchen unit with screws.
4.Insert the seal in the aperture (approx. 10mm) between the lower front frame and bottom board of the kitchen. Fix lower mountings (3) to the lower front frame with screws (2). Fix the lower mountings to the bottom board of the kitchen unit with screws (2).
5.Properly insert seals in the apertures on the left, upper and right sides of the refrigerator.
6.Fix the door to the holders (4) (each upper and lower position has one) with screws (2). Press close the doors of the refrigerator and of the kitchen unit, and then completely open the doors, and then place the connecting plate (5)to the corresponding holder and fix it to the door of the kitchen unit (space between the connecting plate and the edge of the kitchen unit "t" equals to the thickness of the external board of the kitchen unit, about 20mm).Adjust the connecting element so that the handle side of the kitchen unit door does not make contact with the unit body when closed. (Approximately 1mm gap for large appliances), mount the second door connecting element where appropriate.
7.Plug the open hole in the appliance door.

（Figure 2）

Starting the refrigerator

After connecting to the power supply, turn the temperature controller clockwise from position 0 to any position between 1 and 7 to start the refrigerator. The refrigerator compressor will stop when the temperature controller is at position 0.

Adjusting the temperature:

The temperature inside the refrigerator is adjusted by turning the temperature controller. Positions 1 to 7 represent different temperatures from the lowest to the highest.

Position	Conditions
1-2	Summer or ambient temperature between25-35℃
3-4	Spring, autumn or ambient temperature between15-25℃
4-5	Winter, or ambient temperature between5-15℃
6-7	Quick freeze

Caution: Some time will be required for the refrigerator to reach the set level when temperature adjustments are made. The length of this period is determined by difference in the existing and set temperatures, the ambient temperature, the frequency with which the door is opened and closed and the amount of food in storage.

Caution: If ambient temperature is below 16℃, please turn on the "Low-temp Controller".

Loading the refrigerator with food

When the refrigerator is switched on, do not load food until 1～2 hours have passed. Usually, food for cold storage or deep freezing can be loaded when the temperature inside the compartment reaches the set point.

Temperature Controllor

Cold storage is for short-term food

Storage or for daily consumption.

Although the temperature in most parts of the cold storage compartment can be regulated between 0 and 10 degrees Centigrade, extended periods of food storage is not recommended. Cold storage should only be used for short-term storage.

Cold storage compartment

1. Eggs and butter
2. Pickled food and seasonings
3. Beverages and bottled food
4. Food to be frozen
5. Cookies, cooked food and milk
6. Meat and sausages
7. Fruits, vegetables and salads

Cautions for cold storage

* Hot food must be cooled to room temperature before storing in the refrigerator

* Dry any water droplets on the food before placing it in the refrigerator.

* It is recommended that food be sealed in suitable storage bags before being placed in the refrigerator; this will prevent moisture in the food from evaporating and prevent vegetables and fruit from withering or altering in flavor.

* Do not store excess quantities or weights of food; food should be stored with spaces in between for better storage results. Never overload shelves, as they may collapse under excessive loads.

* Food to be stored should be sorted according to consumer requirements. Food consumed daily should be placed in the most convenient area, this will minimize opening periods for the door. Do not place food too close to the internal walls.

Food holder cleaning

* Food holders can be taken out for cleaning

Lamp & Replacement:

Lamp: 240V, 10W

Lamp holder: E14 (lamps exceeding 15W must not be used)

* For replacement, unplug to disconnect the power

* Remove the lamp by turning anti-clockwise

Instructions for food storage

*Storage period will be extended if vegetables are placed with their roots towards the cold source.

*Leaves of carrots or turnips should be removed before storage.

*Put a wad of tissue on the bottle holder before placing bottles on it so that later cleaning is easier

*Frozen food can be placed in the cold compartment before serving, as this will conserve energy.

*Onions, garlic, ginger, water chestnuts and other root vegetables should not be stored in the refrigerator, as these foods are suitable for long-term storage at normal temperatures.

*Ripe squash, melon, papaw, bananas and pineapples should not be stored in the refrigerator. Freezing will accelerate the ripening process.

Long-term storage of food

As the freezer storage temperature is very low, fresh food can be stored in the freezer compartment for a long time. Food requiring long-term storage can be stored in the frozen food compartment. Attention should be paid to the storage information printed on the food packing.

Frozen food storage

* The recommended weight of fresh food is less than 2 kg .

* Hot food should not be stored in the refrigerator until it has cooled down to room temperature.

* The outside of any food packing should dried before storage in the freezer, and any packing materials should be odor-free, airtight, non-poisonous and nontoxic.

* Only remove the required amount of food from the refrigerator. Defrosted food cannot be re-stored in the freezer unless it is first cooked.

* Food cut into small portions will freeze faster and be easier to defrost and cook. The recommended weight for each portion is less than 1.5kg.

* Do not put in bottled beer or drinks.

* Do not touch frozen food wet-handed.

Making water-Ice

* Pour water into the water ice mould up to three-quarters of the mould volume, and then place the mould in the freezing compartment.
* Do not a use knife or other metal tools to take the ice out of the mould.
* The ice can be easily removed by hand after the mould has been placed in warm water for a short time.

Defrosting the cold storage compartment

The cold storage compartment is designed for automatic defrosting. Frost formed on the back wall will melt and flow via the drainpipe to the evaporating container over the compressor on the back of the refrigerator, where the heat generated by the compressor will evaporate the water.

Caution: Always keep the drain over the vegetable and fruit tray clear to ensure the normal flow of defrosted water. Use the rod provided to clear any blockages.

Defrosting the freezer

After a period of operation, a layer of frost will form on the surface of the freezer. Additional electricity will be consumed if this layer becomes too thick. The defrosting process must be carried out when a thick layer of frost has been formed.

To defrost the freezer, first disconnect the power by unplugging the refrigerator, and then remove any food from the refrigerator and place it in a cool place. Use a plastic defrosting tool.
After ice and frost are melted, wipe up the inside of the freezer compartment.

Caution: Never use a metal tool or electrical heater for defrosting.

After the defrosting is completed, plug in the refrigerator and it starts operation again.

Power failure

Even in summer, food can be stored in the refrigerator for a few hours after a power failure.

* Don't put additional food into the refrigerator during a power failure.
* Avoid opening the door during power failures
* If prior notice of a power failure is given, make some ice and put it in a container in the top of the cold storage compartment.

Caution: temperature in the refrigerator will rise during a power failure or in the event of technical problems, and the storage period will be reduced.

Cleaning

The refrigerator should be cleaned regularly to prevent the formation of bad odors.

* Disconnect the power before cleaning the refrigerator.
* Do not use a hard brush, steel brush, detergent, gasoline or other solvents, hot water, acid or alkali for cleaning.
* Wipe water drops on the surface of the refrigerator with a soft cloth.

(1) Do not use excessive amounts of water for cleaning the refrigerator

(2) Use a dry cloth to clean the switch, the lamp and the temperature controller

* Always keep the rubber door seal clean
* Clean the back and sides of the refrigerator regularly.

Cessation of Operation

If the power failure lasts for an extended period, unplug the refrigerator and clean the refrigerator as previously described.

Keep the door of refrigerator open when the power is turned off to prevent any food remaining in the compartment from producing bad odors.

Caution: It is recommended that the refrigerator is not turned off

During Vacations

* Remove any food from refrigerator is the vacation is short. Turn the temperature selection knob to the proper position, and make sure that the door of the refrigerator is properly closed.
* If the vacation is long, take out the food from the refrigerator and disconnect the power. When the frost inside melts, clean and dry the compartment.

Discarding

* Remove the door of the refrigerator when you get rid of it, in case children may get trapped in.

Moving the refrigerator

* Unplug the refrigerator
* Remove any food
* Tightly close the door with tape

Events below are not problems:

* The temperature of the refrigerator and the compressor will rise and the compressor will run for comparatively longer periods when the refrigerator is first started.
* Wipe water drops on the external surface of the refrigerator with a soft cloth.
* When the refrigerator is opened frequently or stay open too long in humid seasons, the cavity will be dampened.
* A slight sound will be heard when the liquid refrigerant circulates or when the compressor switches on and off.
* A slight sound will be heard when defrosted water drops into the evaporating dish.
* The compressor will operate for comparatively longer periods if excessive quantities of food are stored or the ambient temperature is high.
* The evaporator will produce odors if the compartment is not cleaned.

Caution:The refrigerator should never be restarted until a period of at least five minutes has elapsed.

Please determine the cause of the problem before making any repairs.

Phenomena	Causes
Refrigerator will not start.	* Bad connection to power source (plug, socket and fuse) * The temperature knob is at the 0 position * Low voltage
The lamp does not blink.	* Bulb failure * Power supply not connected * The temperature knob is at the 0 position
Excessive noise.	* Uneven placement * Contact between the refrigerator and a wall or other article
Compressor operates for a long period or tempera-ture does not reach set point.	* First time of operation * Excessive food stored * Frequent opening of the refrigerator door due to hot weather * The temperature controller is not set properly * Refrigerator is in direct sunlight, or close to a heat source * Poor ventilation, or dirt on the condenser
Food dry	* Food not properly covered or sealed
Thick frost on frozen food	* Door is not properly closed. * Frequent opening of the refrigerator door * Frost inside food bags is normal
Strange odor	* Failure to seal food properly * Rotting food inside refrigerator * Refrigerator should be cleaned. See "Cleaning"

2c

2f

3

3a

3b

3d

3e

3f

Positioning and installing the appliance

1. Once the appliance has been unpacked, check the main voltage is the same as that indicated on the rating plate.
2. If the door opening direction is as required, go to Point 3. Otherwise, reverse the position of the hinges. To do this, carefully place the on its back, user spacers to prevent crushing the condenser pipes and damaging the compressor unit.

2a Remove the lower hinge pin P.
2b Remove the lower hinge A and free the door.
2c Remove upper hinge B, and fit the hinge A to the opposite side.
2d Remove the bottom support L.
2e Refit the door and the hinge B one the left side.
2f Refit the bottom support L to the opposite side.

When installing the appliance, remember the following:
A Do not install it near to sources of heat such as heaters, radiators, cookers, etc. or in direct sunlight.
B Make sure that during the automatic defrost, any water on the back wall of the compartment runs into the drain channel.
C After the appliance has been placed in its final position, leave it for about at least an hour before connecting it to the power supply.
D Make sure that the appliance is working properly before placing any food in it.

WARNING: DO NOT INSTALL THE APPLIANCE NEAR TO ANY HEAT SOURCES AND LEAVE A GAP OF AT LEAST 5 CM ABOVE IT.

INSTALLATION IN THE TALL UNIT HOUSING
The dimensions of the tall unit housing must be correspond to those reported in the figure.
3 insert the appliance in the housing against the side panel adjacent to the opening.
3a adjust the foot until the top panel is not in contact with the unit, and anchor the upper part of the appliance, using the screws supplied, in the pre-drilled panel over the front fascia.
3b Anchor the bottom of the appliance to the wall of the unit using the special brackets.
3c Fix the two bottom feet in the holes in the base of the unit.
3d where provided, apply the plastic joint gasket.
3e Anchor the part X with screws on the appliance door.
3f Fit the sliding part Y with screws, after adjusting the housing door.